Beautiful Day

Per EloiA el dg., 09/09/2007 - 09:00

Un dia preciós

U2

-

All that you can’t leave behind

Lletra original

The heart is a bloom, shoots up through stony ground.But there's no room, no space to rent in this town.You're out of luck and the reason you had to care,The traffic is stuck and you're not moving anywhere.You thought you'd found a friend to take you out of this place.Someone you could lend a hand in return for grace. It's a beautiful day, the sky fallsAnd you feel like it's a beautiful dayIt's a beautiful dayDon't let it get away You're on the road but you got no destinationYou're in the mud, in the maze of her imaginationYou love this town, even if it doesn't ring trueYou've been all over, and it's been all over youIt's a beautiful dayDon't let it get awayIt's a beautiful day... Touch me, take me to that other placeTeach me, I know I'm not a hopeless case See the world in green and blueSee China right in front of youSee the canyons broken by cloudSee the tuna fleets clearing the sea outSee the bedouin fires at nightSee the oil fields at first light, andSee the bird with the leaf in her mouthAfter the flood, all the colors came out It was a beautiful day, don't let it get awayBeautiful day Touch me, take me to that other placeReach me, I know I'm not a hopeless case What you don't have, you don't need it now What you don't know, you can feel it somehowWhat you don't have, you don't need it nowDon't need it now.....Was a beautiful day.....

Lletra traduïda

El corazón está en flor, se aparece por entre el suelo pedregoso Pero no hay lugar, no hay un espacio para alquilar en esta ciudad Estás sin suerte, y la razón que tenías para que te importe, El tráfico está congestionado, y no llegas a ningun lado Pensaste que habías encontrado a un amigo Que te sacara de este lugar Alguien a quien podías darle una mano a cambio de gracia. Es un día hermoso, el cielo se cae Y tu sientes que es un día hermoso Es un día hermoso No lo dejes escapar. Estás en camino pero no tienes destino Estás en el fango, en el laberinto de su imaginacion Amas esta ciudad aunque no suene verdadera Estubiste en todas partes y ella esta encima de ti por completo Es un día hermoso No lo dejes escapar. Es un día hermoso No lo dejes escapar. Tócame, llevame a ese otro lugar Enséñame, sé que no soy un caso perdido. Mira al mundo en verde y azul Mira a China justo enfrente de ti Mira a los cañones rotos por las nubes Mira a la armada atunera limpiando todo el mar Mira los fuegos de los beduinos de noche Mira los campos de petróleo a la primera luz Mira a pájaro con una hoja en su boca Después del diluvio todos los colores salieron. Fue un dia hermoso Dia hermoso No lo dejes escapar. Tócame, llévame a ese otro lugar Alcánzame, sé que no soy un caso perdido. Lo que no tienes no lo necesitas ahora Lo que no sabes puedes sentirlo de alguna manera Lo que no tienes no lo necesitas ahora No lo necesitas ahora, no lo necesitas ahora Dia hermoso

... viu-lo malgrat tot.

T'aixeques de bon matí, mires per la finestra i sona la primera cançó del CD: "Un dia preciós" malgrat tot. Els U2 ens conviden a gaudir del dia d'avui encara que no pinti bé, encara que hi hagi la cua de sempre per agafar l'autobús... *"Estimes aquesta ciutat encara que no soni vertadera"*. No t'esperis a que el món sigui perfecte per estimar aquest dia. *"Toca'm, porta'm a aquell altre lloc. Ensenya'm, sé que no sóc un cas perdut"*. Jesús, tú no et vas esperar a que la humanitat fos perfecta per estimar-la, vas ser amic de pescadors (avui atuners netejant tots els mars diu la cançó), d'estrangers i de gent molt "normal", plena de limitacions. Toca'm, ensenya'm, no deixis que et perdi en aquest dia d'avui tant preciós.